

FRONTIER

TOWADA CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY



10

OCTOBER 2005

合同部会で市と懇談

プラザの建設促進など 19項目に市が回答

- ◇会員親睦ゴルフコンペ 10月25日
- ◇商業まつり「秋のげんき市」 10月29・30日
- ◇県などが新規高卒者の求人拡大を要請

IT(情報技術)推進キャッチフレーズ 事業に活かそうパソコンを 電子情報社会は待ったなし

■URL <http://www.towada.or.jp> ■E-mail towada@towada.or.jp

さわやか川柳



(協力) 十和田かばちえつぽ川柳吟社

一応は鏡見て出るクールビズ

次はウォームビズで改革なるか!

うとうととしかければ鳴る電話

清水 勝雄

眠気もふつとんだ。

指定席となりが美女でうろたえる

北村 吾朗

何か期待してませんか。

だまされてやる弟の嘘一つ

佐々木 一成

若貴も真似してほしい兄弟愛。

会員親睦 ゴルフコンペ

申込締切日
10月17日までに当所総務課 (TEL24-1111) へ
(先着順、定員になり次第締切)

当所の会員対策委員会主催による会員親睦ゴルフコンペを開催します。初心者歓迎!

と き 10月25日(火) 雨天決行
集合時間: 午前9時00分(時間厳守)

と ころ みちのく国際ゴルフ倶楽部 25-8111

スタート IN、OUTともに9時38分

参加会費 1人 5,000円(景品、懇親会費含む)

懇親会場 馬肉料理 吉兆 5時30分~

定 員 10組(40名) 限度として申込順。

プレー代 ビジター1人10,500円(メンバーはメンバー料金)

競 技 18ホール ストロークプレー。但し、ダブルペリア方式(変則ルールあり)

十和田市商業まつり

秋冬物が いっぱい!

「秋のばんき市」

10月29日(土)・30日(日) 10:00~16:00

官庁街通り 北側: 十和田警察署中央交番~東奥日報
南側: 駒っ子広場~旧税務署

(歩行者天国)

◆参加店募集◆
10月11日(火)までに当所業務課へ出店料(1コマ:10,000円)を添えて、お早めにお申し込み下さい。TEL24-1111

主催: 十和田市商業まつり実行委員会

●NCダイナミックフェア(10/28~30)
●アジアの家庭料理フェア(10/29~30)

同時開催

がんばってます

がんばっている会員さんに

Interview

(有) みきほ

専務取締役

鈴木 すずき

妃咲子 ひさき さん

昭和46年に「㈱鈴木商事」として創業。平成5年に「㈱みきほ」に社名を変更し、飲食業に加え、賃貸、ブティックと事業を拡大。創業者の鈴木強氏は、十和田市の農業委員を務め、農業経営の発展などに貢献し、人望も厚い。今回は、鈴木氏の一人娘でブティック部門「コレクションみきほ」を平成5年にオープンさせ、店長を務める妃咲子さんに聞いた。172cmと長身の妃咲子さんは、「中学から大学までバスケット漬けの生活でした」と話す。

ポジションはどこですか？

センターです。甲東中・三沢商業、そして恩師の勧めで杉野女子短期大学に進学しました。高校時代は、正直、誰にも負けない自信は

ありました。でも、すぐにレベルの違いを実感。挫折しそうになりましたが、そこは負けず嫌いな性格。メンバーと一緒にプレー出来ることが楽しかったですね。

ご趣味は

自分をリセットしたいと思った時に愛車のハーレーダビットソン(1450cc)で息子と一緒にツーリングすることです。免許は、4年前に取得しました。それまで自転車しか乗ったことがなかったから、教習所では、ドキドキだったし、よく転んでました(笑)。ついでに大型と大特の免許も一緒に取りました。忙しかっただけ、時間は作るうと思えば作れますよ。何にでもチャレンジすることが好きなんです(笑)。

「みきほ」をファッションの発信地に

お店のPR

当店は、幅広いブランドの中から、店独自のコンセプトとセンスによって商品を選び、コーディネートしてお客様にお勧めするセレクトショップです。主に一点ものを取り扱い、十和田にしながら東京や海外のお店と同じものが手に入ります。自分だけのオリジナルを求めたい人にはぴったりのお店です。

これからの抱負を

「ファッションの発信地」
それが「コレクションみ

きほ」のコンセプトです。常に時代のニーズとお客様の声に答えながら、一步先のファッションを提案していきたいと考えています。これかも、キャリアからミセスまで幅広い年齢層のお客様にオンリーワンの商品を一点一点自信を持ってお届けしていきたいですね。

老人施設でボランティア活動(フラワーアレンジメント)をする妃咲子さんは、ユーモアがあり、とても魅力的な方です。無理言って取材協力頂き、本当に有難うございました。(編集部)



㈱みきほ(洞内字井戸頭156 電話23-4997) 専務取締役の鈴木妃咲子さん。

合同部会で市との懇談会を開催

旧亀屋跡への(仮称)教育福祉総合プラザの建設促進など 19項目に市が回答



当所は7月26日、9対策委員会及び7部会の意見を取りまとめた46項目からなる要望書を市へ提出している。その進捗状況について市当局から回答を得るため9月28日、中野渡市長、気田助役、大川収入役、稲垣教育長他、担当部課長らを招き、合同部会を開催した。

今回の要望に対する回答は、主に近況及び昨年からの進捗・変更のあった19項目について市の担当部課長が各々回答した。

重点要望3項目に対する回答内容

中心商店街の活性化に向けた支援

●旧亀屋跡への(仮称)教育福祉総合プラザの建設促進

中心市街地の活性化は、極めて重要な課題と認識する。(仮称)教育福祉総合プラザは、現在その整備のための基本構想の策定に着手し、施設の機能や規模などの検討を進めている状況である。要望の件については、商業関係者の皆様による亀屋跡地周辺の「ショッピングゾーン計画」或いは、「中小小売商業高度化事業」の具体化や現在策定中の同プラザ整備基本構想などを踏まえ、総合的に判断したいと考えている。(企画調整課)

観光資源の整備

●東北新幹線(仮称)七戸駅舎名を「十和田・七戸」に

駅舎名に、広域性を有する「十和田」というネーミングを組み入れることによって、十和田湖や奥入瀬溪流等の、国内外に知られる観光地の最寄り駅としての地位を確立できるとともに、誘客の促進やイメージアップ、利用者増に伴う停車本数の増加による利便性の向上などが期待できることから、要望の駅舎名は有力な候補のひとつと認識する。駅舎名は、駅舎設置自治体である七戸町の意向を尊重することを基本に、最終的にはJR東日本が決定するが、広域的な地域振興を図る上で、駅舎名のPR効果は極めて有効であり、大きな意義を持つことから、今後、関係機関・団体等で組織される東北新幹線七戸(仮称)駅活用プロモーション会議等を通じて、十分に意向を伝えていきたいと考える。(企画調整課)

地域経済活性化対策の推進

●十和田湖や奥入瀬溪流における観光客及び車輛の安全確保

「十和田湖および奥入瀬溪流」の危険木の伐採に関する認可業務は、旧十和田湖町の場合は、県教育委員会の委任事務でありましたが、今年1月から当該区域が合併により新十和田市の区域になったことから、市の教育委員会に委任されている。このため、今年度の危険木の伐採については、管理者である青森県(担当課は観光推進課)からの許可申請により、県教育委員会や環境省自然保護官の方々とともに現地確認を行い、20本の伐採と305箇所の枯死枝の伐採を、市の教育委員会が認可した。今後も、管理者等から腐朽木や枯死枝の落下による危険防止のための認可申請があれば、その都度関係機関とともに現地調査を行い、適宜判断していく。(生涯学習課)

この合同部会は、毎年開催しており、当日は約120名の会員が出席した。

質疑応答では、瀬上鈴木氏が(仮称)七戸駅舎名について、「様々な問題もあると思うが、広域性・利便性を考えれば『十和田』を加えるべき。官民一体となって取り組むべきではないか」と述べ、また鈴木収三

氏は、「七丁目ウエスタンの会は、亀屋跡周辺に計画するショッピングゾーンの実現に向け努力している。中心市街地の活性化のためにも同跡地にプラザを是非とも建設してほしい」と発言した。

最後に稲本会頭は、中央病院の増改築に伴う地元企業への優先発注並びに今回

の回答に対するお礼を述べた上で「亀屋跡地の件については、もっと具体的な回答をいただきたかった。私共もより一層の努力をいたしますので、市ご当局的積極的な支援をお願いすると合同部会を結んだ。

なお、重点要望事項3項目についての市からの回答内容は左記のとおり。

景気対策・雇用対策の

推進など12項目を決議

第40回 東北・北海道 商工会議所連絡会議

東北六県商工会議所連合会並びに北海道商工会議所連合会主催による「第40回 東北・北海道商工会議所連絡会議」が9月6日、青森市のホテル青森において開催された。

同連絡会議には、東北・北海道地域の88商工会議所から会頭、副会頭らが出席。両地域が抱えている課題解決に向けて、共通する事項を決議し関係機関に建議要望するもので、毎年両地域交互に開催している。

会議では、昨年北海道の函館市で開催された39回連絡会議決議処理報告のあと、

決議事項

1. 景気対策・雇用対策の推進
1. 中小企業対策と税制改正の推進
1. まちづくり関連3法の総合的見直しとまちづくり条例制定等による中心市街地の活性化
1. 東北新幹線「八戸～新青森間」と北海道新幹線「新青森～新函館間」早期開業ならびに「新函館～札幌間」の早期認可・着工
1. 東北・北海道高速道路等の整備促進
1. 東北・北海道の空港ならびに航空網の整備促進
1. 東北・北海道の港湾の整備促進
1. 広域連携の推進と商工会議所等の合併に伴う環境整備
1. 地方分権・三位一体改革
1. 東北・北海道における魅力ある広域観光の実現
1. 道州制の導入
1. 北方領土返還の早期実現

新産業・新事業を創出できる環境の整備や経営革新支援に向けた「景気対策・雇用対策の推進」をはじめ、

上記12項目を決議した。両連合会では、後日、経済産業省などの関係各省市庁へ陳情する。

日本商工会議所

地域経済と 中小企業の 活性化へ向けて

第102回通常大会員総会

日本商工会議所第102回通常大会員総会が9月15日、全国364の商工会議所会頭など626名の出席のもと開催された。

総会の冒頭で日本商工会議所山口信夫会頭は、「わが国は、持続的な成長・発展を遂げることができるか、大きな岐路に差し掛かっている。商工会議所は、規模の大小や業種を問わず、さまざまな企業等から構成されている地域総合経済団体である。日本商工会議所は、日本経団連、経済同友会とともに、日本経済全体の発展に努めるとともに、全国商工会連合会をはじめとす

る中小企業関係団体とも連携・協力して、地域経済とそれを支える中小企業の活性化のために、その中心となって取り組む」と力強く挨拶した。来賓挨拶では、小泉純一郎首相と中川昭一経済産業大臣からそれぞれメッセージが寄せられた。

また、総会に先立って行われた日本商工会議所会頭表彰では、当所常議員の中野渡聖賢氏が議員勤続30年表彰。さらに指導課和田康文係長と総務課荒木亜由美主事が勤続20年、総務課妻神誠司主事と業務課紺野剛主事が勤続10年職員表彰を受けた。

'05

暖房機・ガス機器フェア

とき 10月8日(土)・9日(日)

10/8 午前10時～午後6時

10/9 午前10時～午後5時

ところ 十和田商工会館
(1F・大ホール)



主催：十和田ガスグループ

*十和田ガス(株)*十和田エルピーガス(株)*田中燃料店
*オキタ石油ガス(株)*岩城ガス*今泉プロパン
*有森田商会*十和田ガス六戸(営)*十和田ガス七戸(営)

振返る

秋の祭典“十和田市秋まつり” 32万人のにぎわい

9月9日～11日の3日間にわたり、三本木大通り(旧国道4号)と駒街道(官庁街通り)を舞台に十和田市秋まつりが開催され、約32万人(主催者発表)が十和田の秋の祭典に訪れた。豪華な装飾を施した山車・太鼓車の他、駒踊りや各団体の流し踊り、神輿、パレードが市内を練り歩き、沿道をうめた観客から大きな拍手と歓声がわいていた。



統制、団結など10項目の審査基準で総合的に評価され、市長賞に輝いた西茜会

十和田市秋まつり町内会審査結果

順位	町内会名	賞
1	西 茜 会	市 長 賞
2	並 木 祭 典 会	会 頭 賞
3	西 小 稲 町 内 会	観 光 協 会 長 賞
3	あけぼの祭典委員会	議 長 賞
特別賞	中 央 町 内 会	市 農 協 組 合 長 賞
〃	東 小 稲 祭 典 委 員 会	十 和 田 信 用 金 庫 理 事 長 賞
〃	切 田 創 遊 会	土 地 改 良 区 理 事 長 賞
〃	寺 向 町 内 会	東 奥 日 報 社 長 賞
〃	南 町 内 会	青 森 放 送 社 長 賞
〃	上 金 崎 町 内 会	青 森 テ レ ビ 社 長 賞
〃	元 町 ち と せ 町 内 会	デ ー リ ー 東 北 社 長 賞
〃	西 十 四 番 町 町 内 会	市 町 内 会 連 合 会 会 長 賞



秋まつり清掃活動には、たくさんの市民の皆様からご協力いただきました。ありがとうございます

十和田市秋まつり手作り山車コンテスト審査結果

順位	町内会名	賞
1	切 田 創 遊 会	手 作 り 奨 励 賞 第 一 位
2	あけぼの祭典委員会	手 作 り 奨 励 賞 第 二 位
3	東 小 稲 祭 典 委 員 会	手 作 り 奨 励 賞 第 三 位
4	寺 向 町 内 会	手 作 り 奨 励 賞 第 四 位
5	元 町 ち と せ 町 内 会	手 作 り 奨 励 賞 第 五 位



9月26日開催された秋まつり反省会では、来年の課題として山車の待機場所である西裏の交通規制の問題が挙げられた。

- 十和田市秋まつりお祭り広場
夜間運行コンテスト
- 金駒賞 西 茜 会
 - 銀駒賞 元町ちとせ町内会
 - 銅駒賞 上金崎町内会
 - 創作賞 並木祭典会
 - グッドライトアップ賞 南小稲町内会
 - 元氣賞 西十一番町町内会
- 主催 (社) 十和田青年会議所

ISO9001・2000認証取得

株式会社 石川設計

代表取締役 石川正憲

〒034-0094 青森県十和田市西二十二番町2-41
TEL 0176-25-2100(代) FAX 0176-25-2101
URL <http://www.ishikawasekkei.co.jp>



ユニバーサルデザイン(UD)の考え方を学ぶ

都市計画対策委員会は9月5日、県が主催する「UD・フォーラム in 弘前」に参加した。同フォーラムでは、静岡文化芸術大学の古瀬聡教授が「UDとはなにか～バリアフリーを越えて～」をテーマに講演。UD7原則の考え方やその必要性について学んだ。写真は、「すまいづくり」ワークショップにおいて低床バスで車イスの移動を実体験する一般の参加者。

9月を



建設業の個人情報保護法セミナー

上十三ブロック広域連携事業協議会中部小ブロック（当所、七戸町・十和田湖商工会）では9月27日、当所建設部会及び七戸町商工会建設工業部会の協賛により、建設業者向けの個人情報保護法に関するセミナーを開催した。講師の志村満氏（㈱日本コンサルタントグループ）は、規制の対象となる個人情報の定義と保護法の基本など、建設業の事例を交えて分かりやすく解説した。



野外芸術文化ゾーンの必要性を知る

都市計画対策委員会と観光対策委員会は9月28日、市のきらめき講座を活用し、「十和田市野外芸術文化ゾーン」についての説明会を合同で開催した。講師を務めた市の担当者は、立案の経緯から趣旨、これまでの取り組みなどに加え、現状について説明した。

9月の日誌

9/1	水	3級ビジコン・日商文書技能随時検定試験
5	月	都市計画対策委員会「ユニバーサルデザイン・フォーラム in 弘前」
		十和田市大売出し事業にかかわる大売出し連盟役員と商店街・商店会との懇談会
		秋まつり参加団体最終打合せ会
9	金	平成17年度十和田市秋まつり（～11日まで）
14	水	会員対策委員会
		労務対策委員会
		会員対策・労務対策委員会合同会議
20	火	広報所内打合せ
21	水	十和田珠算連盟役員会
		マル経審査会
		商振連 理事長・専務理事会議
		十和田国際交流協会理事会
		2005とわだ Yosakoi 夢まつり実行委員会反省会
26	月	商店街ミニトマト収穫祭
		広報対策委員会
		秋まつり反省会
27	火	女性会太素塚清掃奉仕作業
		業種別講習会（工務店・中小建設業の経営セミナー）
		会頭会議
28	水	きらめき講座（都市計画対策委員会・観光対策委員会）
		合同部会（十和田市からの回答）
		食品商業部会提言書発表会・意見交換会
		夜まつりかだって実行委員会反省会

県・労働局・教育委員会の代表らが

新規高卒者の採用枠拡大と 求人票の早期提出を要請



来春に県内の高校を卒業する生徒の就職先を確保するため、県商工労働部の黒澤労働・能力開発課長をはじめ、青森労働局、県教育委員会、県高等学校長協会、県PTA連合会の代表らが9月7日当所を訪れ、求人枠の確保、拡大と求人票の早期提出を要請した。

青森労働局によると県内における今春の新規高卒者の就職率は、6月末最終で94・0%と昨年同月に比べ1・4%下回り、224名（うち十和田管内は22名）の生徒が未就職のまま卒業した。

また、来春の高卒予定者の就職環境は7月末現在、求人数は前年同月比で県外19・3%、県内が39・9%増と求人の出足は好調のようだ。就職希望者数については、県内希望者が減少傾向にあり、変わって県外希望者が増加。地元就職が厳しい状況下にあることから県外就職へシフトしている傾向が見受けられる。

青森労働局の内田職業安

定部長は、「例年より求人の出足は良いが一概に上向きとは言えない。昨年も出足は良かったが8月に入り鈍くなった結果、前年に比べ減少した。企業にとっては、先行きの見えない状況だと思いが、より多くの企業に求人票の早期提出と一人でも多く採用してほしい」と訴えた。

さらに三沢公共職業安定所十和田出張所平岡所長は、「今春の卒業者の管内就職が厳しかった要因は、求人数が前年と比べ半減したことにある。今年度もこのまま推移すれば前年度同様、厳しい雇用環境となることが懸念される」と管内の状況を説明した。

当所稲本会頭からは、「求人数の減少、未就職者の増加は深刻な問題である。当管内にとつて若い人材の県外流出は、将来的に大きな打撃となる。安定所などと連携し、会員企業に一人でも多く採用するよう働きかけていきたい」と協力を誓った。

新規高卒予定者 就職相談会開催のご案内

平成18年3月新規高卒者のうち、地元を希望している生徒は85人いますが、8月末現在の求人数は39名分で、多くの生徒が地元での就職を希望しながら就職できない状況にあります。

一人でも多くの就職希望をかなえるため、十和田地区雇用対策協議会、十和田

市及びハローワーク十和田の共催で就職相談会を開催します。

多くの企業のご参加をお願いします。

- 開催日時 11月11日(金) 午後1時30分～3時30分
- 開催場所 富士屋グラン ドホール
- 申込締切 11月4日(金)
- 問合せ先 ハローワーク 十和田 学卒担当・榎田 5361まで

年末資金の申込・相談受付中〈国民生活金融公庫〉

国民生活金融公庫八戸支店では、次のとおり年末資金の取扱いをいたしております。早めのご相談をお待ちしております。

一新規開業、第二創業等をお考えの方へ 【新規開業ローン】

	運転資金	設備資金
ご融資額	7,200万円以内(但し、運転資金は4,800万円以内)	
ご返済期間	5年以内	15年以内
利率	年1.55%～(9月9日現在)	

(注)このほかにも、お使いみちによって、ご利用いただける特別貸付制度があります。

一ほとんどの業種の方へ 【国の事業ローン】

	運転資金	設備資金
ご融資額	4,800万円以内	
ご返済期間	5年以内	10年以内
利率	年1.55%(5年以上は1.6%) (9月9日現在)	

(注)上記のほか、経済対策に伴う特別貸付制度(セーフティネット貸付)があります。

一教育資金を検討されている方へ 【国の教育ローン】

ご利用いただける方	高校・短大・大学・専門学校等へ入学・在学される方の保護者で、世帯の年間収入が990万円(事業所得者については770万円)以内の方
ご融資額	生徒・学生お一人につき200万円以内
ご返済期間	10年以内
利率	年1.65%(9月9日現在)
お使いみち	入学時・在学中に必要な費用

詳しくは、八戸支店へお問い合わせください。

住所 八戸市馬場町1の2 電話 0178-22-6274 FAX 0178-22-6559

《ホームページアドレス <http://www.kokukin.go.jp/>》



さわやかな秋晴れの朝、恒例になりました太素塚の清掃活動を行いました。手と口を特に動かしながら約1時間で清掃を終わらせ、会員の皆様との交流を図りながら開祖の霊をしらびました。

清掃を始めると早く19年

太素塚清掃奉仕活動



上/清々しい朝日を浴びながら清掃に励むメンバー
右/清掃を終え、満足感いっぱいの中のメンバー

め、十和田市の将来が良い方向に向かいますように祈念し、清掃の後に正面から見渡し「さすが女性会、とてもきれいになったわね」と声をかけ合いながら一休みをし、散会しました。
(益川 百合子)

女性会 8月例会

体を動かし快い汗

一軽スポーツ教室を開催一



熱心に指導を受ける女性会メンバー

去る8月25日、会員10名の参加で会員親睦の昼食会と軽スポーツ教室が行われました。

しもやま旅館で昼食会を開催し、品数と料理の内容に満足するランチで会話もはずみました。

食後は場所を移動して、旭七々鈴師匠の手ほどきで右手にうちわを持ち、軽いタッチの「南部茶やぶし音頭」で全身運動に快い汗を流しました。

師匠は、とても気さくな方で、お話も楽しく「踊りは足腰を鍛えてくれて、毎日を楽しませてくれます。これを機会に、いつでも声をかけて下さい。皆さんと健康のために楽しみましょう」と話してました。気を遣わない例会で良かったです。

(佐々木 光子)

さくら斎場が生まれかわりました。
十和田市東一番町6-16 TEL.0176-21-2191

さくらホール



新 積立制互助会
設 会員募集中!!

小さな掛け金大きな安心
ゆづネット
青森県新生活互助会

青森県内39の専門業者で組織する
ハートフル倶楽部

安心と信頼

株式会社 桜田造花店

展示ギャラリー

十和田市東一番町
☎23-6248 FAX23-0707

指定・提携/コープあおもり・全労済青森県本部・JA八甲田・青森県学校生活協同組合・国家公務員共済組合・厚生年金受給者協会・全日産・日本税理士協同組合・全国機式共済・くらしの友・マイプラン友の会・ウィズネット友の会・ソニー生命・NPO法人青森ライフサポート・青森システム共済・青森県舞祭組合等

年中無休・24時間受付 ☎0120-0983-81



2005 駒フェスタ十和田

今年も全国各地の流鏝馬（やぶさめ）競技上位入賞者が一堂に集い、日本一を決定する「流鏝馬選手権」をはじめ、ちびっこ乗馬ショーや障害飛越のデモンストラーション・木馬速射競技など、馬にこだわったイベント盛りだくさんで皆様をお待ちしています。

《開催日》10月15日（土）・16日（日）

《場所》市中央公園緑地



協力：のびのびマンガ教室（十和田）

融資利率情報

マル経の金利は年1.25%

マル経（小企業等経営改善資金融資）の融資利率は年1.25%です。

（平成17年9月9日現在）

- 融資対象 商業・サービス業の場合
 常時雇用が5人以下
 製造業・建設業等の場合
 常時雇用が20人以下
- 融資限度 ①運転資金②設備資金に
 対して最高550万円
 他、別枠450万円以内利用可
- 返済期間 ①運転資金→5年以内
 ②設備資金→7年以内

申し込みは当所（☎24-1111）相談所

《入場・観覧》無料
 《問合せ先》市商工課TEL 23-51111まで

「地球にやさしい青森県推進事業所」登録制度がスタート

同制度は、地球温暖化対策や廃棄物の減量化・リサイクルの推進など、環境に配慮した取組みを積極的に実践している県内の事業所（業種、法人、個人、団体）を問わず）を「地球にやさしい青森県推進事業所」として登録し、その取組みを県民等に広く紹介することで、環境を意識した活動の輪が広がっていくことを目指しています。

登録の申請は、10月3日より随時受付しています。環境を守るため、そして職場の経費節減のためにもぜひご登録下さい。

登録を受けた事業者には、登録証と登録ステッカーを交付します。

詳しくは、県ホームページまたは県・市町村、商工会議所等で配付している募集パンフレットをご覧ください。

《お問合せ・申請先》〒030-8570 青森市長島1-1-1 青森県環境生活部 環境政策課 循環・環境産業グループ
 TEL 017-734-924
 FAX 017-734-8067まで

社長のあなたに義務です 労働保険

事業主の皆様へ！ 労働保険の加入手続きはお済みですか？

労働保険は政府が管理、運営している強制的な保険であり、原則として労働者を一人でも雇っていれば、事業主は労働保険の加入手続きをとり、労働保険料を納めなければなりません。

なお、事業主が故意または重大な過失により労災保険の保険関係成立届を提出していない期間中に労働災害が生じ、労災保険給付を行った場合、遡及して労働保険料を徴収するほか、労災保険給付に要した費用の一部を徴収することとなっています。

（労働保険適用促進月間・青森労働局）

訂正とお詫び

本誌9月号の『今月のショーウィンドー』のコーナーでご紹介いたしました「旬彩酒房おいらせ」の定休日に誤りがありました。正しくは、火曜日でしたが、10月1日より定休日を設けないことになりました。訂正してお詫び申し上げます。

URL <http://www.pref.aomori.jp/kankyoeconavi>

10月の主な行事予定

9月20日までに決まっている日程です

◇表紙◇ 新とわだ百景

- 2日 第36回2級日本語文書処理技能検定試験
- 3日 北方領土返還要求青森県民大会十和田市実行委員会
- 4日 七丁目ウエスタンの会
県連幹事会
県内商工会議所補助員研修会
- 5日 「バランス・スコアカード」セミナー
- 6日 ベストウィズクラブ第18回優良商工会議所新潟視察(～7日)
- 7日 第2回新幹線効果活用プロモーション協議会
十和田鉄道建設所事務所開所式
- 11日 経営革新講座 第1講
県商工調査事業連絡協議会
- 12日 雇用対策協議会会員事業所と生徒との懇談会
- 13日 国民生活金融公庫定例相談日
- 14日 第2回小企業者記帳指導協議会
- 15日 2005駒フェスタ十和田テープカット
- 18日 平成17年度地域産業活性化人材育成・事業に係る中間監査
十和田国際交流協会10周年記念祝賀会
- 20日 第4回常議員会
- 22日 北東北Aライン連携軸役員会
- 23日 第175回珠算能力検定試験
- 25日 経営革新講座 第2講
- 26日 第2回経営指導員研修会(～27日、弘前市)
- 27日 国民生活金融公庫定例相談日
- 29日 十和田市商業まつり(～30日)
- 30日 創業交流プラザ・創業ステップアップ塾
- 31日 特定商議所中小企業相談所直面問題会議(～11/1、カリアック)



むかしなつかしい十鉄の駅舎がすっかりなくなっているのに驚いた。
噂では、元町SCとして、デンコードー、コナカ、ホームックが核店舗となるらしい。3月開店予定とのこと。

画・文 日野口 晃

検定試験情報

第111回簿記検定試験(1～4級)

検定日: 11/20 申込受付: 9/30～10/21

日本語文書処理技能検定試験(3級)

検定日: 11/12 申込受付: 9/26～10/13

珠算検定試験(準級・下級・暗算)

検定日: 12/11 申込受付: 10/24～11/11

10月の定例金融相談日のお知らせ

当所では、国民生活金融公庫の定例金融相談日を開設しています。相談ご希望の方は、事前にお申込み下さい。

◎相談日時 10月13日(木)・27日(木)午前10時30分～12時まで
申込先/当所相談所 TEL24-1111

青森県弁護士会法律相談 (事前に予約が必要)

毎週火曜日 当所2階で開催 午後1時～4時

青森県弁護士会十和田法律相談センター

相談申込先 TEL017-777-7285 青森県弁護士会



興奮の垣塙と化した秋まつりも終わり、この号が出る頃、街も秋の色合いを見せているだろうか。会議所大売出し連盟主催の商業まつりと十和田商業協同組合主催のNCダイナミックフェアが合同開催される。商品も秋物から冬物へと移り変わる頃、盛大な開催と売上を期待したい。仕事とは別に当方、毎年このシーズンには実に忙しい日々を送る。8月から10月、むつ湾大鯛からの誘惑を断ることができない。某スーパーで養殖鯛をよく見かける。天然物ならいくらするだろうか?と値踏みする。地元天然鯛を食わずして県人は語れない。釣った後にご近所・知人にお裾分け。ただこのデカ鯛、包丁の無いご家庭では「もらって嬉しい困りもの…」とも言ったところか。贅沢言うな…と言いたい。

(かず)

お買物愛市 運動 展開中!!
地産地消

お買物
ご飲食
ご用命は
市内で!

安心の言葉それは火災共済

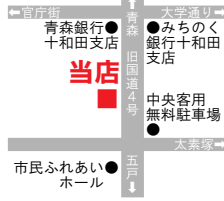
中小企業者のための 青森県火災共済協同組合

〒030-0801 青森市新町二丁目8番26号 TEL 017-777-8111

代理店 十和田商工会議所 火災共済担当

十和田市西二番町4-11 TEL 0176(24)1111

今月のショーウィンドー



十和田市がまだ三本木町だった昭和27年、町の薬屋として創業して以来、化粧品販売やいち早くエステを導入するなど、常に敏感に時代の流れに対応してきた「ほてい堂薬局」が先月1日、装いも新たにリフレッシュオープンした。緑と白を基調とした店内は、心身共にリラックスできる癒しの空間を演出。美容や健康志向が高まる中、品質・安全性を重視し、相談薬局や化粧品・エステのカウンセリングを提供。お客様一人ひとりの健康状態やライフスタイルに合った健康づくりを第一に考えるお店だ。



ほてい堂薬局

店主からのひとこと



当店のエステルームは、森林や滝を感じさせるマイナスイオン漂う中で行う指圧式マッサージです。特別なエステ専用化粧品を使い、今マスコミで話題の高濃度酸素を体内に取り入れることで健康、美肌効果がさらにUPいたします。初めての方には、お試しコース（90分1,000円）からハンド、フットなど、各コースがございます。お肌のトラブルでお悩みの方、もっとキレイになりたい女性の皆様！ぜひご体験下さい。

知識と経験豊富な専門スタッフがお客様の体質と状態に合ったアドバイスをする。

場所 稲生町15-13 TEL/FAX 23-2206
 営業 AM9:00~PM7:30
 定休日 年中無休(年始を除く)
 代表取締役 関野 豪

十和田商工会議所
共済制度

秋の全国共済キャンペーン実施中!

期間
10月1日
~
11月30日

新制度

<企業財務強化プラン>

全額損金処理が可能となり、キャッシュバリュー（払い戻し金）により含み資産が形成できます。

(特徴) ①資金繰りリスク対策に最適 ②売上・利益の確保(赤字回避)に効果 ③役員退職金の資金準備に最適

~ご契約例~

【契約形態】

契約者・受取人…法人
 被保険者………経営者・役員

初期低払いもどし金型 増定期保険1型

ご契約年齢・性別 30歳・男性
 保険期間 30年
 払込期間 30年
 基準保険金額 1億円
 払込方法 年払
 保険料 2,213,500円
 保険料経理処理 全額損金

◆ご契約例の推移

実効税率は40.87%で計算しています。(単位:万円)

経過 年数	保険 年齢	死亡・高度障害 保険金	保険料累計	払い戻し金	C=B÷A 単純返戻率	D 税軽減効果 額累計	E=A-D 実質負担額 累計	F=B÷E 実質返戻率	契約者貸付 限度額	払済 保険金	払済 精算金
1年	31歳	10,000	221.4	0	0%	90.4	130.9	0%	0	0	0
3年	33歳	10,000	664.1	226.0	34.0%	271.3	392.7	57.5%	158.2	2,130	0
5年	35歳	10,000	1,106.8	827.0	74.7%	452.3	654.5	126.3%	578.9	7,787	0
7年	37歳	10,000	1,549.5	1,515.0	97.7%	633.2	916.2	165.3%	1,060.5	10,000	455
9年	39歳	10,000	1,992.2	2,010.0	100.8%	814.1	1,178.0	170.6%	1,407.0	10,000	956
10年	40歳	10,000	2,213.5	2,262.0	102.1%	904.6	1,308.9	172.8%	1,583.4	10,000	1,212
11年	41歳	15,000	2,434.9	2,493.0	102.3%	995.1	1,439.8	173.1%	1,745.1	15,000	925
12年	42歳	22,500	2,656.2	2,703.0	101.7%	1,085.5	1,570.7	172.0%	1,892.1	22,500	367
13年	43歳	33,750	2,877.6	2,876.0	99.9%	1,176.0	1,701.5	169.0%	2,013.2	27,949	0
14年	44歳	50,000	3,098.9	2,943.0	94.9%	1,266.5	1,832.4	160.6%	2,060.1	29,109	0
15年	45歳	50,000	3,320.3	2,994.0	90.1%	1,356.9	1,963.3	152.5%	2,095.8	30,211	0
16年	46歳	50,000	3,541.6	3,028.0	85.4%	1,447.4	2,094.2	144.5%	2,119.6	31,313	0
18年	48歳	50,000	3,984.3	3,044.0	76.3%	1,628.3	2,356.0	129.2%	0	33,487	0
20年	50歳	50,000	4,427.0	2,972.0	67.1%	1,809.3	2,617.7	113.5%	0	35,592	0
30年	60歳	50,000	6,640.5	0	0%	2,713.9	3,926.6	0%	0	0	0

※税軽減効果額累計とは、保険料の損金算入額に実効税率をかけたものです。
 ※払い戻し金・税軽減効果額累計・契約者貸付限度額は千円未満、払済保険金・払済精算金は万円未満、単純返戻率・実質返戻率は小数点第2位以下を切り捨て、保険料累計・実質負担額累計は千円未満を切り上げて、表示しております。
 ※上表に関する保険料の経理処理は、「法基第9-3-5」および「第2法-2」(課法2-3)が適用されたものとして計算しております。

お問い合わせ・資料希望は…十和田商工会議所 総務課 TEL24-1111
 (引受会社) アクサ生命保険株式会社 十和田営業所
 十和田市西二番町4-11 十和田商工会館2階 TEL24-2624